

**Domanda d'iscrizione al Servizio di Refezione Scolastica
anno scolastico 2026/2027**

Application for School Meal Service 2026/2027 School Year

**DATI DELL'ALUNNO/A
STUDENT DETAILS**

Alunno/a
Student _____

(Cognome e nome)
(Surname and Name)

Codice Fiscale
Fiscal Code

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Nato/a a _____ Provincia _____ il _____
Born in _____ Province _____ on _____

Residente a _____ Via/ Piazza _____
Resident in _____ Street/Square _____ n. _____
int. _____

che nell'a.s. 2026/2027 frequenterà la scuola:
that in the school year 2026/2027 will attend the following school:

INFANZIA

PRESCHOOL Contini Bonacossi (Seano) Ida Baccini (Santa Cristina) Prato Rosello (Poggio alla Malva)

Sezione _____ (se non ancora definita specificare "da assegnare")
Section _____ (if not yet assigned, specify "to be assigned")

PRIMARIA

PRIMARY SCHOOL Nazario Sauro (Comeana) Quinto Martini (Seano) B. Buricchi (Carmignano)

Classe _____ Sezione _____ Da assegnare _____ (se non ancora attribuita)
Class _____ Section _____ To be assigned _____ (if not yet assigned)

**DATI DEL GENITORE TUTORE/ESERCENTE RESPONSABILITÀ GENITORIALE
DELL'ALUNNO SOPRA INDICATO**

PARENT DETAILS GUARDIAN/PERSON WITH PARENTAL RESPONSIBILITY OF THE ABOVE-MENTIONED STUDENT

NB: La domanda deve essere compilata dal genitore che vuole risultare come pagante per il servizio

Pay attention: The application must be completed by the parent who wishes to be listed as the payer for the service.

Il/la sottoscritto/a
The undersigned _____

(cognome e nome)
(surname and name)

Codice Fiscale
Fiscal Code

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Nato/a a _____ Provincia _____ il _____
Born in _____ Province _____ on _____

Residente a _____ Via/Piazza _____
Resident _____ in _____ Street/Square _____
n. _____ int. _____

Tel abitazione _____ Cellulare* _____
Home Tel. _____ Mobile* _____
E-mail * _____

(*) campi obbligatori per ricevere comunicazioni inerenti il servizio dall'Ufficio Scuola. Si richiede di aggiornare l'Ufficio in caso di variazioni.

(*) Required fields to receive communications regarding the service from the School Office. Please update the Office in case of changes.

DICHIARA DECLARES

a) di essere a conoscenza che per la determinazione della tariffa il Comune procederà a scaricare direttamente dal sito dell'Inps il valore ISEE associato al bambino per cui si richiede il servizio. Il mancato consenso comporta l'applicazione automatica della tariffa massima (€ 5,00).

La tariffa assegnata ha validità per tutto l'anno scolastico. Le agevolazioni tariffarie sono previste SOLO per i RESIDENTI.

a) that they are aware that, to determine the fee, the Municipality will directly download the ISEE value associated with the child for whom the service is requested from the INPS website. Failure to consent will automatically result in the maximum fee (€5.00).

The assigned fee is valid for the entire school year. Discounted fees are available ONLY to RESIDENTS.

- fornisce il proprio consenso allo scarico del valore isee dal portale Inps
- non fornisce il proprio consenso allo scarico del valore isee dal portale Inps

- consents to the ISEE value being downloaded from the INPS portal
- does not consent to the ISEE value being downloaded from the INPS portal

b) di **non** avere necessità di Dieta Speciale

- di avere necessità di Dieta Speciale

b) that they do **not** require a Special Diet

that they require a Special Diet

Il richiedente dichiara inoltre di essere a conoscenza che:

The applicant further declares that he/she is aware that:

il recapito telefonico e l'indirizzo e-mail potranno essere utilizzati per comunicazioni inerenti al Servizio di Refezione Scolastica o altre comunicazioni da parte dell'Ufficio Pubblica Istruzione;

il richiedente è obbligato ad informare tempestivamente l'Ufficio Pubblica Istruzione di ogni eventuale modifica riguardante ogni elemento identificativo riportato nella domanda di adesione al servizio;

il richiedente è tenuto a comunicare la chiusura del servizio in caso di trasferimento del minore presso altro istituto comprensivo;

i dati dichiarati nella domanda di iscrizione al servizio sono soggetti a controlli a campione. Qualora dal controllo emergano elementi di falsità gli atti contenenti le false dichiarazioni verranno trasmessi all'autorità giudiziaria, il dichiarante decade dai benefici conseguenti al provvedimento emanato sulla base delle dichiarazioni non veritiere con applicazioni delle sanzioni amministrative e penali conseguenti.

The telephone number and e-mail address may be used for communications relating to the School Meal Service or other communications from the Office of Public Education;

The applicant is required to promptly inform the Office of Public Education of any changes to any identifying information provided in the application for the service;

The applicant is required to communicate the termination of the service if the minor transfers to another comprehensive school;

The information provided in the application for the service is subject to random checks. If the check reveals any inaccuracies, the documents containing the false declarations will be forwarded to the judicial authorities, the applicant will forfeit any benefits resulting from the provision issued based on the false declarations, and will be subject to the resulting administrative and criminal penalties.

**SI RICORDA CHE
PLEASE NOTE**

Il servizio è un post-pagato. All'inizio di ciascun mese verrà inviato, alla email della persona che ha iscritto il bimbo al servizio (individuato come "soggetto pagatore/responsabile economico") l'avviso pagoPA con il **totale della somma da pagare (determinata dal numero dei pasti consumati nel mese precedente)**; è importante pertanto che l'indirizzo mail indicato sulla domanda di iscrizione sia mantenuto attivo e monitorato fino a quando si usufruisce del servizio mensa.

L'avviso di pagamento può essere visualizzato e scaricato anche sul portale web dedicato carmignano.ecivis.it nella sezione "comunicazioni". Si invita pertanto, nel caso di non ricezione della mail, di controllare sul portale.

L'ufficio pubblica istruzione procede periodicamente a verificare la situazione dei pagamenti per ciascun alunno iscritto alla mensa. In caso di posizioni debitorie, l'Ufficio provvederà ad inviare apposito sollecito di pagamento e, in caso di mancato pagamento, ad attivare le procedure per il recupero coattivo.

This service is post-paid. At the beginning of each month, a pagoPA notice will be sent to the e-mail address of the person who registered the child for the service (identified as the "payer/financier") with the **total amount due (determined by the number of meals consumed in the previous month)**. It is therefore important that the e-mail address provided on the registration form be kept active and monitored for as long as the child uses the canteen service.

The payment notice can also be viewed and downloaded from the dedicated web portal *carmignano.ecivis.it* in the "communications" section. Therefore, if you do not receive the e-mail, please check the portal.

The Public Education Office periodically checks the payment status of each student enrolled in the canteen. If there are outstanding payments, the Office will send a payment reminder and, in the event of non-payment, initiate enforcement proceedings to recuperate the sum.

MODALITA' DI PAGAMENTO PAYMENT METHODS

Il pagamento della mensa dovrà essere eseguito **esclusivamente** con una delle seguenti modalità:

- **on line**, tramite la piattaforma sul sito istituzionale del Comune, nella sezione, accedendo con credenziali Spid oppure CIE
- tramite i canali previsti da pagoPA (dal sito nazionale di pago PA): app IO, home banking, sportelli pagoPA presenti sul territorio.

Payment for school meals must be made **exclusively** using one of the following methods:

- **online**, via the platform on the Municipality's institutional website, in the section, logging in with SPID or CIE credentials
- through the channels provided by pagoPA (from the national pagoPA website): IO app, home banking, and local pagoPA counters.

DICHIARO INOLTRE I FURTHER DECLARE

di aver preso visione del Regolamento Servizi Scolastici approvato con Delibera Consiglio Comunale n. 151 del 02/12/2022

di aver preso visione dell'Avviso pubblico "Domande mensa a.s. 2026/2027"

that I have read the School Services Regulations approved by City Council Resolution No. 151 of December 2, 2022

that I have read the public notice "Canteen Applications for the 2026/2027 school year"

INFORMATIVA PER IL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI INFORMATION REGARDING THE PROCESSING OF PERSONAL DATA

Contestualmente alla presente domanda di iscrizione il richiedente autorizza il trattamento dei dati particolari riferiti al minore per le finalità connesse all'erogazione del servizio. I dati indicati nella domanda saranno trattati esclusivamente nel territorio italiano da parte di personale istruito, formato e autorizzato al lecito trattamento dei dati secondo i principi di correttezza, liceità, trasparenza, pertinenza e non eccedenza rispetto alle finalità

di raccolta e successivo trattamento, non saranno comunicati a terzi, né diffusi se non nei casi specificatamente previsti dalla vigente normativa nazionale e comunitaria.

Titolare del trattamento è il Comune di Carmignano (segreteria generale@comune.carmignano.po.it), il responsabile del trattamento dei dati è il responsabile del Settore 4 (e-mail: sbruno@comune.carmignano.po.it), il Responsabile Protezione Dati è l'Avv. Nadia Corà (consulenza@entionline.it).

I diritti dell'interessato sono previsti dal Regolamento 2016/679 UE ed in particolare l'interessato potrà richiedere l'accesso ai dati personali che lo riguardano, la rettifica, l'integrazione o, ricorrendone gli estremi, la cancellazione o la limitazione al trattamento, ovvero opporsi al trattamento.

Altresì, l'interessato può proporre reclamo (art. 77 del regolamento 2016/679/UE) al Garante per la protezione dei dati personali.

By submitting this application, the applicant authorizes the processing of special categories of personal data relating to the minor for purposes related to the provision of the service. The data provided in the application will be processed exclusively in Italy by personnel trained and authorized to lawfully process data in accordance with the principles of correctness, lawfulness, transparency, relevance, and non-excessiveness with respect to the purposes of collection and subsequent processing. They will not be disclosed to third parties or disseminated except in cases specifically provided for by current national and EU legislation.

The data controller is the Municipality of Carmignano (segreteria generale@comune.carmignano.po.it), the data processor is the head of Sector 4 (e-mail: sbruno@comune.carmignano.po.it), and the Data Protection Officer is Attorney Nadia Corà (consulenza@entionline.it).

The rights of the data subject are set forth in EU Regulation 2016/679. Specifically, the data subject may request access to their personal data, he or she may ask for a rectification, an integration, the erasure or the restriction of processing, that is to say the subject can object to the data processing.

Furthermore, the data subject may lodge a complaint (Article 77 of Regulation 2016/679/EU) with the Personal Data Protection Authority.